

Artikel 5

Fast driftssted

1. I denne overenskomst betyder udtrykket »fast driftssted« et fast forretningssted, gennem hvilket et foretagendes virksomhed helt eller delvis udøves.

2. Udtrykket »fast driftssted« omfatter især:

- (a) et sted, hvorfra et foretagende ledes;
- (b) en filial;
- (c) et kontor;
- (d) en fabrik;
- (e) et værksted; og
- (f) en mine, en olie- eller gaskilde, et stenbrud eller ethvert andet sted, hvor naturforekomster udvindes.

3. Udtrykket »fast driftssted« omfatter ligeledes:

- (a) en byggeplads, et anlægs-, monterings- eller samlearbejde eller dertil knyttet tilsynsvirksomhed, men kun i tilfælde, hvor sådan plads, arbejde eller virksomhed vedvarer i mere end 6 måneder inden for enhver 12 måneders periode.
- (b) en installation eller borerig eller skib, der anvendes ved efterforskning af naturforekomster, men kun i tilfælde, hvor en sådan installation, borerig eller skib anvendes i mere end 6 måneder inden for enhver 12 måneders periode. Ved anvendelsen af dette litra skal virksomhed, der udøves af et foretagende, der er forbundet med et andet foretagende som omhandlet i artikel 9 (forbundne foretagender), anses for udøvet af det foretagende med hvilket det er forbundet, hvis den pågældende virksomhed:

(i) er væsentlig den samme som den virksomhed, der udøves af det sidstnævnte foretagende; og

(ii) vedrører samme projekt eller operation; dog undtagen i det omfang, disse virksomheder er udøvet på samme tid,

- (c) levering af tjenesteydelser, herunder rådgivningsvirksomhed, af en person, der er hjemmehørende i en kontraherende stat, gennem ansatte eller andet personale, der er ansat af virksomheden, for en eller flere perioder, der tilsammen udgør mere end 90 dage inden for enhver 12 måneders periode.

4. Uanset de foregående bestemmelser i denne artikel, skal udtrykket »fast driftssted« anses for ikke at omfatte:

- (a) anvendelsen af indretninger udelukkende med henblik på oplagring, udstilling eller udlevering af varer tilhørende foretagendet;
- (b) opretholdelsen af et varelager tilhørende foretagendet udelukkende med henblik på oplagring, udstilling eller udlevering;
- (c) opretholdelsen af et varelager tilhørende foretagendet udelukkende med henblik på forarbejdning hos et andet foretagende;
- (d) opretholdelsen af et fast forretningssted udelukkende med henblik på at foretage indkøb af varer eller indsamle oplysninger for foretagendet;
- (e) opretholdelsen af et fast forretningssted udelukkende med henblik på at udøve enhver anden virksomhed af forberedende eller hjælpende karakter for foretagendet;
- (f) opretholdelsen af et fast forretningssted udelukkende for at udøve enhver kombination af de i litra (a) til (e) nævnte aktiviteter, forudsat at det faste forretningsstedets samlede virksomhed, der er et resultat af denne kombination, er af forberedende eller hjælpende karakter.

5. Uanset bestemmelserne i stykke 1 og 2 i tilfælde, hvor en person – der ikke er en sådan uafhængig repræsentant, som omhandlet i stykke 6 – handler på et foretagendes vegne, og som har og sædvanligvis udøver i en kontraherende stat en fuldmagt til at indgå aftaler i foretagendets navn, skal dette foretagende anses for at have et fast driftssted i denne stat med hensyn til enhver virksomhed, som denne person påtager sig for foretagendet, medmindre denne persons virksomhed er begrænset til sådan virksomhed, som er nævnt i stykke 4, og som, hvis den var udøvet gennem et fast forretningssted, ikke ville gøre dette faste forretningssted til et fast driftssted i henhold til bestemmelserne i dette stykke.

6. Et foretagende skal ikke anses for at have et fast driftssted i en kontraherende stat, blot fordi det driver erhvervsvirksomhed i denne stat gennem en mægler, kommissionær eller enhver anden uafhængig repræsentant, forudsat at sådanne personer handler inden for rammerne af deres sædvanlige erhvervsvirksomhed.

7. Den omstændighed, at et selskab, der er hjemmehørende i en kontraherende stat, behersker eller beherskes af et selskab, der er hjemmehørende i den anden kontraherende stat, eller som driver erhvervsvirksomhed i denne anden stat (enten gennem et fast driftssted eller på an-